

or the Minister may make any order it considers proper for adapting and applying the provisions of this Act.

tion ou à la possession du transporteur en cause.

PART II

PARTIE II

AIR TRANSPORTATION

TRANSPORT AÉRIEN

Interpretation and Application

Définitions et champ d'application

Definitions

Définitions

“aircraft”
« aéronef »

56. In this Part, “aircraft” has the same meaning as in subsection 3(1) of the *Aeronautics Act*;

56. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

5 « aéronef »
“aircraft”

“air service”
« service aérien »

“air service” means a service, provided by means of an aircraft, that is publicly available for the transportation of passengers or goods, or both;

« aéronef » S'entend au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

« Canadien » Citoyen canadien ou résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration*; la notion englobe également les administrations publiques du Canada ou leurs mandataires et les personnes ou organismes, constitués au Canada sous le régime de lois fédérales ou provinciales et contrôlés de fait par des Canadiens, dont au moins soixante-quinze pour cent — ou tel pourcentage inférieur désigné par règlement du gouverneur en conseil — des actions assorties du droit de vote sont détenues et contrôlées par des Canadiens.

« Canadien »
“Canadian”

“basic fare”
« prix de base »

“basic fare” means
(a) the fare in the tariff of the holder of a domestic licence that has no restrictions and represents the lowest amount to be paid for one-way air transportation of an adult with reasonable baggage between two points in Canada, or
(b) where the licensee has more than one such fare between two points in Canada and the amount of any of those fares is dependent on the time of day or day of the week of travel, or both, the highest of those fares;

« document d'aviation canadien » S'entend au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

20 « document d'aviation canadien »
“Canadian aviation document”
« licencié »
“licensee”

“Canadian”
« Canadien »

“Canadian” means a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act*, a government in Canada or an agent of such a government or a corporation or other entity that is incorporated or formed under the laws of Canada or a province, that is controlled in fact by Canadians and of which at least seventy-five per cent, or such lesser percentage as the Governor in Council may by regulation specify, of the voting interests are owned and controlled by Canadians;

« licencié » Titulaire d'une licence délivrée par l'Office en application de la présente partie.

25

« prix de base »

« prix de base »
“basic fare”

a) Prix du tarif du titulaire d'une licence intérieure qui est sans restriction et qui constitue le montant le moins élevé à payer pour le transport aller, entre deux points situés au Canada, d'un adulte accompagné d'une quantité normale de bagages;

35